

SITA CZ a.s.

Integrovaný systém řízení

Počet stran: 5

Počet příloh/stran: 1/1

Výtisk číslo: 2

**SMLOUVA
O PODMÍNKÁCH ODVÁDĚNÍ A ČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD**

SMLUVNÍ STRANY

SITA CZ a.s.

Španělská 10/1073

120 00 Praha 2

zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze - oddíl B, vložka 9378

IČ: 25638955

DIČ: CZ25638955

zastoupená: panem [REDACTED], ředitelem Divize Severní Čechy na základě plné moci

zástupce ve věcech technických: [REDACTED]

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.: č. 27-9328790297/0100

tel./fax: [REDACTED]

(dále jen „objednatel“)

a

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

zapsaná v OR vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem - oddíl B, vložka 465

IČ: 49099451

DIČ: CZ49099451

zastoupená: Ing. Bohdanem Soukupem, Ph.D., MBA, generálním ředitelem a členem představenstva na základě pověření

zástupce ve věcech technických: [REDACTED], provozní ředitel

bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Teplice, č.ú. 3507501/0100

tel.: [REDACTED]

(dále jen „zhotovitel“)

dle vlastního prohlášení k právním úkonům způsobilí, uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu.

Vypracoval: [REDACTED]

Podpis: [REDACTED]

Datum:

28.04.2010

Smlouva pře: [REDACTED]

Podpis: [REDACTED]

Datum:

30.04.2010

I. Úvodní ustanovení

1. Objednatel je vlastníkem „tlakové kanalizace z PEHD potrubí PE 100 odvádějící průsakové odpadní vody ze skládky průmyslových odpadů Všebořice“ do kanalizace, která odvádí vody na centrální čistírnu odpadních vod Neštěmice, v délce 1139,4 m, nacházející se v pozemcích parc.č. 898/201, 898/267, 686/1, 686/11, 685/10, 686/12, 573/1, 233/19 a 233/1 na k.ú. Všebořice označené podle projektové dokumentace č. 194/06 z 06/2007, vypracované AZ CONSULT spol. s r.o.
2. Konstatuje se, že do stávající kanalizace je odváděna upravená průsaková voda (dále jen odpadní voda) ze skládky odpadů Všebořice s tím, že pro tyto účely je povoleno množství vypouštěných vod v objemu 2,5 l.s⁻¹. Nepřekročení maximálního povoleného průtoku je zajištěno technickým prvkem na předřazené čerpací stanici.
3. Podmínky provozování a užívání stávající kanalizace jsou upraveny v Kanalizačním řádu pro jednotný kanalizační systém měst Ústí nad Labem, Trmice, Chabařovice, Povrly č. 11/2008 vydaný zhotovitelem.

II. Předmět smlouvy

Na základě této smlouvy se zhotovitel zavazuje odvádět, přebírat, čistit a vypouštět odpadní vody z areálu skládky Všebořice a provozovat čerpací stanici odpadních vod, vybudovanou objednatelem k tomuto účelu. Odpadní vody budou odváděny do kanalizačního systému města Ústí nad Labem a čištěny na ČOV Ústí nad Labem - Neštěmice.

III. Místo plnění

1. Místem předání odpadních vod do veřejné kanalizace je nátok do čerpací stanice odpadních vod.
2. Místem pro odběr kontrolních vzorků pro zhotovitele je revizní šachta RŠ 4 kanalizace před nátokem do čerpací stanice odpadních vod. Revizní šachta RŠ 4 je umístěna v areálu objednatele.

IV. Doba plnění

Doba plnění počíná plynout dnem zahájení vypouštění odpadních vod do kanalizačního systému města Ústí nad Labem - 01.05.2009. Smlouva je uzavřena na dobu určitou do 31.12.2020.

V. Cena

1. Cena za předmět plnění činí [REDAKCE] za 1 m³ odpadních vod bez DPH. Sazba DPH bude účtována v aktuální výši v souladu s aktuální platnou právní úpravou ČR.
2. Cena je uvedena jako jednotková a je považována za cenu smluvní – nejvýše přípustnou.
3. Cenu může zhotovitel po dobu účinnosti smlouvy jednostranně navýšit pouze [REDAKCE] odpovídající ročnímu indexu růstu spotřebitelských cen - inflace. K navýšení může dojít pouze jednou ročně k 1. lednu příslušného kalendářního roku, přičemž poprvé může k navýšení dojít v roce 2011. Cenu lze dále měnit pouze v případě pokud dojde za účinnosti smlouvy ke změně právní úpravy nakládání s vodami, která bude měnit ustanovení týkající se poplatků za vypouštění odpadních vod do vod povrchových. Návrh na tuto změnu předloží zhotovitel objednateli formou dodatku bez prodloužení.

VI. Platební podmínky

1. Zhotoviteli přísluší za plnění této smlouvy finanční odměna, kterou se objednatel zavazuje uhradit ve výši a způsobem stanoveným touto smlouvou, včetně příslušné DPH.
2. Sjednanou cenu, čl. V., bude objednatel hradit měsíčně podle stavu fakturačního měřidla umístěného na výtlačném potrubí z čerpací stanice.
3. Platba za plnění bude prováděna bezhotovostní úhradou na účet zhotovitele, uvedený na faktuře.
4. Faktura musí obsahovat veškeré údaje vyžadované obecně závaznými právními předpisy. Nebude-li faktura vystavena v souladu se zákonnými požadavky, případně požadavky objednatele, zejména bude-li obsahovat chybné či neúplné údaje, je objednatel oprávněn vrátit fakturu zhotoviteli k opravě. Nová doba splatnosti faktury běží od doručení řádně doplněné faktury zhotovitelem.
5. Lhůta splatnosti faktury je 30 dnů ode dne jejího doručení objednateli. Faktura se považuje za doručenu jejím převzetím objednatelem. V pochybnostech se má za to, že faktura byla doručena 3 dny po jejím odeslání.
6. V případě prodlení s úhradou faktury má zhotovitel právo vyúčtovat objednateli úrok z prodlení ve výši stanovené právním předpisem.
7. Při prodlení s placením faktury delším než 30 dní je tato skutečnost důvodem k oprávnění zhotovitele k přerušení či omezení odvádění odpadních vod.

VII. Závazky smluvních stran

1. Objednatel se zavazuje vypouštět odpadní vody z areálu skládky Všebořice v maximálním množství a kvalitě dle přílohy č. 1 této smlouvy.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zachování ročního maxima objemu předaných odpadních vod dle přílohy č. 1, zhotovitel umožní objednateli předávat odpadní vody na úrovni maximálně 1 l.s^{-1} a to výjimečně po dobu nezbytně nutnou v závislosti na klimatických podmínkách (přivalové deště, jarní tání atp.). K realizaci předání takto zvýšeného objemu odpadních vod však může dojít pouze za podmínek sjednaných mezi oprávněnými zástupci zhotovitele a objednatele, čímž se rozumí stanovení termínu zahájení, doby vypouštění a stanovení objemového toku.
3. Objednatel umožní zhotoviteli přístup k veškerým zařízením souvisejícím s provozováním čerpací stanice odpadních vod.
4. Vypouštění průmyslových odpadních vod do veřejné kanalizace je podmíněno platným povolením k vypouštění do kanalizace, které zajistí objednatel.
5. Zhotovitel se zavazuje zajistit plynulé a nepřerušované odvádění a čištění odpadních vod. Jejich odvádění je zhotovitel oprávněn přerušit či omezit pouze:
 - a) z důvodu havárie, za kterou je pro účely této smlouvy považován stav, kterému nebylo možno rozumně předejít, či v případě živelných pohrom závažným negativním způsobem ovlivňujících funkčnost veřejné kanalizace a ČOV Neštětice,
 - b) při plánovaných opravách a revizích, které jsou objednateli oznámeny písemnou formou nejpozději 60 dnů před jejich započatím.

VIII. Vzájemná práva a povinnosti

1. Každá ze smluvních stran nese odpovědnost za způsobenou škodu v rámci platných právních předpisů a této smlouvy. Obě strany se zavazují k vyvinutí maximálního úsilí k předcházení škodám a k minimalizaci vzniklých škod.
2. Smluvní strany se zavazují upozornit druhou smluvní stranu, vždy písemnou formou - např. fax, e-mail, bez zbytečného odkladu na vzniklé okolnosti vylučující odpovědnost

bránící řádnému plnění této smlouvy. Smluvní strany se zavazují k vyvinutí maximálního úsilí k odvrácení a překonání okolností vylučujících odpovědnost.

3. Zjistí-li zhotovitel při plnění povinností skutečnosti nasvědčující hrozící nebo vzniklé škodě na majetku objednatele, je povinen bez zbytečného odkladu (tj. nejpozději do dvou pracovních dnů od zjištění) ohlásit takové skutečnosti objednateli. Totéž platí v případě, že hrozí nebo vznikla škoda ze strany třetí osoby při plnění povinností zhotovitele.
4. V případě prokazatelného poškození majetku objednatele či zhotovitele způsobeného činnostmi druhé smluvní strany při plnění předmětu této smlouvy bude objednateli poskytnuta náhrada škody. O charakteru a rozsahu případné škody na majetku smluvní strany musí být učiněn úřední záznam za přítomnosti odpovědných pracovníků smluvních stran nejpozději do 3 dnů od zjištění škody.
5. Zhotovitel i objednatel není vystaven náhradě škod nebo odstoupení od smlouvy pro neplnění závazků, jestliže jeho prodlení v plnění nebo neplnění závazků dle této smlouvy je způsobeno okolnostmi vylučujícími odpovědnost.

IX. Smluvní náhrady za zvýšené náklady

1. Objednatel se zavazuje při překročení limitu o více než ■■■% zaplatit zhotoviteli smluvní náhradu zvýšených nákladů ve výši ■■■■ Kč a za každých dalších započatých ■■■% překročení za každý zjištěný případ vypuštění odpadních vod v rozporu s přílohou 1. této smlouvy. Vypouštěním odpadních vod v rozporu s touto přílohou, dle předcházející věty, se rozumí překročení každého limitu v odebraném vzorku, přičemž pro účely výpočtu výše smluvní náhrady zvýšených nákladů je překročení jednoho či více limitů bráno jako jedno překročení. Tím není dotčeno právo zhotovitele na náhradu škody.
2. Sjednává se, že pro posuzování kvality odpadní vody pro účely bodu IX.1. budou použity výsledky maximálně ze čtyř měření za kalendářní měsíc. Podrobnosti operativně určí po dohodě oprávnění zástupci smluvních stran.
3. V případě překročení sjednaného celkového ročního množství odpadních vod objednatelem, bude za každou jednotku nad sjednané celkové roční množství účtováno stočné dle solidární ceny vyhlášené vlastníkem vodohospodářské infrastruktury (SVS) pro sledované období.

X. Ochrana informací

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že žádný údaj v této smlouvě, včetně jejích příloh, není označován za obchodní tajemství. Strany prohlašují, že veškeré údaje uvedené v této Smlouvě, popř. ty, které jsou použity v rámci tohoto závazkového právního vztahu, a to i pokud jsou získány od třetích osob, nepodléhají povinnosti mlčenlivosti nebo jinému postupu směřujícímu k ochraně před zneužitím a zveřejněním.

XI. Vzájemná komunikace a řešení sporů

1. Smluvní strany se zavazují poskytovat si veškeré informace a vzájemně spolupracovat pro řádné plnění svých závazků vyplývajících z této smlouvy a obecně závazných předpisů. Smluvní strany jsou povinny informovat druhou smluvní stranu o veškerých skutečnostech, které jsou nebo mohou být důležité pro řádné plnění této smlouvy.
2. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím oprávněných osob, popř. jimi pověřených pracovníků.
3. Všechna oznámení mezi smluvními stranami, která se vztahují k této smlouvě, nebo která mají být učiněna na základě této smlouvy musí být učiněna v písemné podobě a druhé straně doručena buď osobně, nebo doporučeným dopisem či jinou formou registrovaného poštovního styku na adresu uvedenou v preambuli této smlouvy, není-li smluvními stranami dohodnuto jinak.

4. Oznámení se považují za doručená třetí pracovní den po jejich prokazatelném odeslání.
5. Smluvní strany se zavazují, že v případě změny svého sídla budou o této změně druhou smluvní stranu informovat nejpozději do tří pracovních dnů.
6. Spory vzniklé z této smlouvy, které se stranám nepodaří vyřešit společným jednáním, jsou oprávněny řešit české soudy.

XII. Trvání a ukončení smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to na deset let ode dne její účinnosti.
2. Výpovědní lhůta smlouvy činí 12 měsíců. Pokud nebude smlouva vypovězena do 12 měsíců před uplynutím její platnosti, má se za to, že je její platnost prodloužena o dalších 36 měsíců.
3. Obě smluvní strany mají právo odstoupit od této smlouvy v případě, že druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší některou povinnost plynoucí ji ze smlouvy.
4. Smlouvu je možné ukončit písemnou dohodou obou smluvních stran kdykoli i v průběhu platnosti této smlouvy.

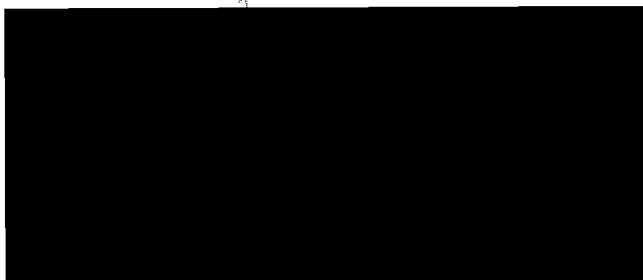
XIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva, jakož i práva a povinnosti vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní, se řídí zák.č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění změn a doplňků.
2. Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy a nahrazuje veškerá předešlá ujednání smluvních stran ústní i písemná týkající se shora uvedeného předmětu plnění. Smluvní strany prohlašují, že dnem účinnosti této smlouvy se ruší smlouva o odvádění a čištění skládkových odpadních vod ze dne 01.09.2008 výslovně s tím, že veškerá vzájemná práva a povinnosti ze zrušované smlouvy jsou mezi smluvními stranami vypořádány, vyjma pohledávek zhotovitele vůči objednateli za objednaná a zhotovitelem poskytnutá plnění v roce 2010 před uzavřením této smlouvy, které dosud nebyly objednatelem uhrazeny.
3. Tato smlouva je účinná dnem 01.05.2010.
4. Tato smlouva je provedena ve 2 vyhotoveních s platností originálu, přičemž každá ze smluvních stran obdrží 1 vyhotovení.
5. Nedílnou součástí smlouvy tvoří příloha č. 1.
6. Tuto smlouvu je možné měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě číslovaných a podepsaných dodatků k této smlouvě.
7. Obě strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost této smlouvy svým podpisem.

V Ústí nad Labem, dne 30.04.2010



V Teplicích, dne 30.04.2010



Kvalita a množství vypouštěných odpadních vod bude splňovat tyto požadavky:

Množství odpadních vod ze skládky Všebořice	maximum 2,5 l.s⁻¹	průměr: 2 l.s⁻¹	Maximální množství odpadních vod: 60 000 m³.rok⁻¹
	maximum 215 m³.den⁻¹	průměr 170 m³.den⁻¹	

ukazatel	průměr [mg.l ⁻¹]	maximum [mg.l ⁻¹]	balance [kg.rok ⁻¹]
N-NH ₄ ⁺	80	100	4 380
Ncelk	110	140	6 023
RAS	4 500	5 500	246 375
sírany	1 500	2 000	82 125
chloridy	1 200	1 500	65 700
fluoridy	15	18	821
CN ⁻ celk	0,3	0,4	16
As	0,7	1	38
Ni	0,2	0,25	11
Se	0,03	0,04	2
Mo	0,05	0,06	3
V	0,5	0,6	27
Co	0,05	0,06	3
AOX	2,5	3,5	137

Maximální množství 2,5 l.s⁻¹ je nutno předem projednat se SČVK a to vzhledem k aktuálním podmínkám na ČOV Ústí nad Labem – Neštětice.

Typ vzorku - Průměr – 24 hodinový směsný vzorek, získaný sléváním 12 objemově stejných dílčích vzorků odebíraných v intervalu 2 hodin.

Typ vzorku – maximum – 2 hodinový směsný vzorek získaný sléváním 8 dílčích vzorků stejného objemu v intervalu 15 minut.

V ostatních ukazatelích bude kvalita vypouštěných odpadních vod vyhovovat platnému kanalizačnímu řádu pro veřejnou kanalizaci Ústí nad Labem.

Zhotovitel je oprávněn kdykoliv odebírat vzorky vypouštěných odpadních vod v dohodnutém místě pro odběr kontrolních vzorků k účelu kontroly dodržování smlouvy.

Množství vypouštěných odpadních vod bude stanovováno měřidlem, splňujícím požadavky dle platné legislativy.